



町花フィリソシンカ

ちゃたん



町木センダン

CHATAN No.399



●美ら島沖縄総体2010

7月30日から8月3日にかけて、「平成22年全国高等学校総合体育大会 女子ソフトボール競技」が北谷公園と嘉手納町兼久海浜公園において行われました。開会式では、読谷高校キャプテン仲村渠美寿々さんが選手宣誓を行ったほか、同日に北谷公園において野国昌春町長との記念植樹・記念碑の除幕式が行われました。記念碑には本大会の出場校の学校名が刻まれています。試合は読谷高校が1回戦東京都代表日出高校を2-1で下し、2回戦で香川県代表高松南に0-1で敗れ、知念高校は埼玉県代表星野高校に惜しくも2-0で敗れました。また、読谷高校の佐久川小友理さんと知念高校の浦崎あすかさんが優秀選手賞に選ばれました。(関連写真裏)

Contents

■平成22年度平和祈念祭における戦跡遺構巡り	2	■図書館だより	12
■健康だより	3~5	■位置情報通知システム統合型の導入について	13
■国政調査についての協力願い	6~7	■お知らせ	14~15
■地域フラッシュ	8~9	■美ら島沖縄総体2010	裏表紙
■防災一口メモ	10	■北谷町議会議員選挙について	裏表紙
■北谷町の遺跡(1)	10		
■第50回全国下水道促進デー	11		

2010.9

平成22年度平和祈念祭における戦跡遺構巡り開催要項

開催趣旨： 沖縄戦体験を学習することにより戦争の実相を正しく把握し、平和の尊さ・命の大切さを親から子、孫に引き継ぎ、恒久平和なふるさとづくりに努めることを目的に実施いたします。

主 管： 町長室

共 催： 北谷町教育委員会

開催日時： 平成22年10月26日(火) 9:00～16:45 (集合時間8:50)

集合場所： 北谷町役場1階ギャラリー

コ ー ス： 那覇市首里当蔵から南部戦跡(戦時中の沖縄師範学徒の足取りをたどります)

対 象： 町内在住者・町内在勤者

定 員： 45名

講 師： 濱崎清昌 氏

参加料： 100円(保険料)

準 備： 筆記用具・帽子・飲み物・お弁当・かなり歩きますので動きやすい服装、履き慣れた靴でお越しください。

内 容： 下記(日程表)の通り

申込方法： 北谷町役場 総務部 町長室に来庁の上お申し込みください。土・日・祭日を除く午前9時～午後5時迄(電話受付はいたしません)

※ 申し込み受付期間：平成22年9月21日(火)～10月12日(火)

※ 応募者多数の場合は、10月13日事務局において抽選を行い、抽選の結果は10月14日、該当者に電話連絡します。

※ 日時、場所等については、変更となる場合がございますのでご了承ください。

※ お問い合わせ：北谷町役場 総務部 町長室

〒904-0192 北谷町字桑江226番地

TEL 098-936-1234 (内線171) FAX098-936-7474

【日程表】

	時 間	内 容・テーマ
1	8:50	集合場所：北谷町役場 出発式(コース説明) 出発 北谷町→首里当蔵→守禮之門→金城町→南部へ
	9:00	
	(移動時間60分)	
2	10:00	北谷町→首里当蔵→守禮之門→金城町→南部へ
	11:30	
	12:30	
	16:45	平和祈念公園内慰霊の塔(島守之塔から→摩文仁丘→沖縄師範健児之塔、その他) ※ 沖縄師範健児之塔で講話 大渡回り(車中説明)で帰途につく 解散 北谷町役場

大好評につき今年も開催！食生活改善推進員養成講座 食育アドバイザーになって

一緒に活躍しませんか？

食生活改善推進員は“私たちの健康は、私たちの手で”をスローガンに掲げ、食生活を通じて健康づくりに関する活動を行っています。自分の持っている知識や技術や工夫と養成講座で学習した知識などを家族や地域にお伝えし、健康づくりの輪を広げることを目標としています。

食生活改善推進員養成講座 受講者募集

活動をするために必要な知識と技術を学び、修了後、活動できます。

養成講座後はこのような活動をしています★



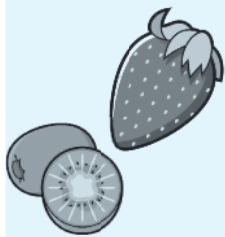
こどもクッキング



保育園への食育活動



健康フォーラムでの健康体操



その他にも
公民館での男料理教室
高血圧食の調理実習
ミニ健康展など



できるときにできる
範囲で一緒に「良い食
生活の普及活動」をし
てみませんか？

★募集条件：

- 健康づくりに関心のある方
- 18歳から65歳までの男性・女性
- 受講修了後一緒に食生活改善推進員をやってみたいと思う方

★開催日程：平成22年10月15日（金）から11月19日（金）の毎週金曜日（全6回）

★申し込み期間：平成22年9月1日（水）から10月1日（金）まで

★定員：20名

★講座内容としては・・・

誰でもわかる栄養学・料理実習・運動実技・おでかけ学習など

自分や家族・友人のためになる盛りだくさんの1ヶ月★

★会場・申し込み・問い合わせ先：

北谷町保健相談センターTEL 936-4336 （栄養士 竹下・岡田）

（詳細は北谷町保健相談センターまでどしどしお問い合わせください）



日本脳炎予防接種に関するお知らせ

☆平成22年度の日本脳炎の定期予防接種の対応について

平成17年より、「従来使用されていた日本脳炎ワクチンの接種と*ADEM（急性散在性脳脊髄炎）との因果関係を否定できない」として、積極的な接種勧奨を控えてきましたが、新しい日本脳炎ワクチン（乾燥細胞培養日本脳炎ワクチン）を定期の予防接種に使用できるワクチンとして位置づけ、厚生労働省より、平成22年度の定期の予防接種の取り扱いについて通知がありました。通知内容については、下記のとおりです。

*ADEM（急性散在性脳脊髄炎）とは・・・ウイルス等の感染後、あるいは極めて稀にですが、ワクチン接種後に、2週間程度で発熱、頭痛、けいれん、運動障害等の症状があらわれます。

- ①平成22年においては、3歳に対する初回接種に対して、積極的な勧奨を行う。
- ②2期の定期予防接種については、ワクチンの有効性、安全性等について検討されており、2期のワクチンとしては位置づけられない。
- ③平成17年以降の積極的な勧奨の差し控えにより、接種することができなかった定期接種者についても、対応を検討していく。



北谷町では、厚生労働省の通知を受け日本脳炎の定期予防接種について、次のとおり実施いたします。

上記①については、対象となるお子さんの保護者の方に順次個別に接種方法等をお知らせいたします。（平成18年4月2日～平成20年4月1日までに生まれたお子さん。）

上記②については、国の通知のとおり、引き続き積極的な勧奨を差し控えることとします。

上記③については、個別通知はしませんが、定期予防接種として受けることは可能です。

☆平成22年度通知対象者

平成22年度において3歳の者

*ただし、4歳～7歳6ヶ月未満（7歳6ヶ月になる2日前まで）のお子さんも希望すれば接種することができます。ようやく新しいタイプのワクチンを接種できるようになりました。是非、お子さんを守るために日本脳炎ワクチンを接種することをお勧めします。

☆日本脳炎とは

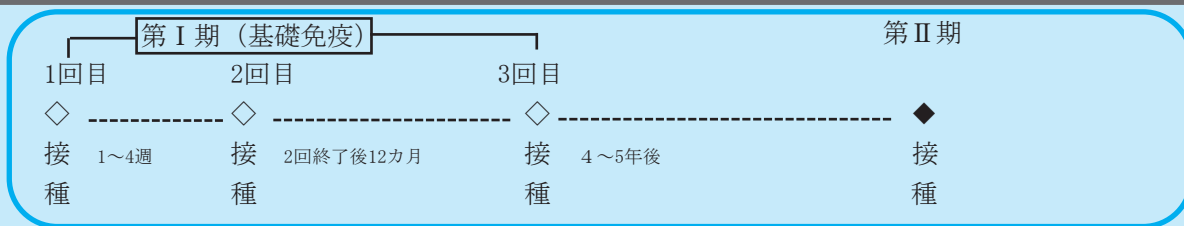
日本脳炎ウイルスの感染によって起こる中枢神経（脳や脊髄など）の疾患です。ブタなどの体内でウイルスが増殖したあと、そのブタを刺した蚊がヒトを刺すことによって感染します。流行は西日本地域が中心ですが、ウイルスは北海道などを除く日本全体に分布しています。飼育されているブタにおける日本脳炎の流行は毎年6月から10月まで続きます。

☆症状・後遺症

7日から10日の潜伏期間の後、高熱、頭痛、嘔吐、意識障害、けいれんなどの症状を示す急性脳炎になります。感染者のうち100人から1000人に1人が脳炎を発症します。脳炎のほか髄膜炎や夏かぜ様の症状でおわる人もいます。

☆予防接種対象と接種間隔

- 1期： 標準年齢3歳～4歳 （6ヶ月以上7歳半未満までは定期の予防接種対象）・・・3回接種
- 2期： 標準年齢9歳 （目安は9歳～13歳未満ですが、現時点では任意接種）・・・1回接種



20人に1人は他人事ではない・・・

知ってほしい、乳がんのこと

いつもがんばりすぎてませんか？

あなたのからだは、言葉にならないメッセージを、送っているかもしてません。

乳房のケア（ブレストケア）まず、はじめてみませんか？

～超簡単方法の紹介～

①お風呂で体を洗うときは、スポンジやタオルを使わずに手に石鹸などをつける。

②指をそろえて、乳房の周辺（乳首とわきの下あたりまで）を洗う。

※これだけです。「まずは、日ごろから乳房の状態を知る。」ことが大切です。

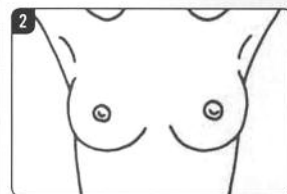
わきの下にはリンパ腺もあるので、リンパマッサージにもなり一石二鳥ですよ。

～もうちょっと、くわしくやりたいあなたへ～

乳がんは、ただひとつ、「自分でも見つけられる」がんです。タレントで、「がんに関する普及啓発懇談会」の委員である山田邦子さんも、テレビ番組の中で、セルフチェックをして、乳がんの早期発見されました。でも、セルフチェックだけでは足りません。マンモグラフィーも必要ですので、「がん検診」をお忘れなく。



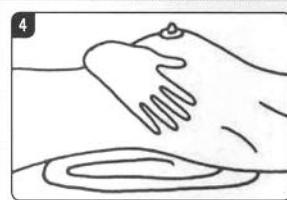
1 反対の手の指で、乳房と脇の下にしじりがなく、乳首をつまんで分泌物がないかどうかチェック！



2 乳がんが進行すると、乳房のひきつれや左右差など、見た目でもわかります。鏡の前で、さっそく、チェック！



3 お風呂では、スポンジやタオルを使わず、泡立てた石けんなどをつけて、手と指でチェック！



4 仰向けになって、肩の後ろにタオルを敷いて乳房を平たく広がるようにして、乳房や脇の下にしじりをチェック！

マンモグラフィーや超音波（エコー）検査の併用は早期発見の強い味方です。

あなたの周りの人は検診を受けていますか？声をかけあい、乳がんを予防していきましょう。

町では、40歳以上の方へ2年に1回乳がん検診の通知をしています。

乳がんかな？と思ったら→乳腺外科や外科など専門医へ



笑って健康バラエティーフォーラム

7月25日（日）に、ちやたんニライセンターにおいて、「祝町制施行30周年記念 平成22年度 笑って健康バラエティーフォーラム」が行われました。

第1部では落語家で医師の立川らく朝氏による健康落語が行われ「らく朝と笑うあなたに病なし」の演題で健康落語を披露。第2部では幸地眞勇さん（美浜区）と新城清さん（北前区）の毎日の健康作りの報告と、健康フォーラムが行われました。また、1部と2部の間には北谷町食生活改善推進員による健康体操も披露され、会場全体での健康作りが行われました。



「この国に暮らす、
すべての人が
参加する調査です。」

「今を知らなきゃ、
未来はつukれない。」

ニッポンの今を知り、未来をつくるための調査です。

10月1日は、国勢調査。

October 1 is the Population Census Day.

日本に住むすべての人・世帯を対象にした国勢調査。調査の結果は、児童福祉、高齢者の介護・医療、若者の雇用対策など、私たちの暮らしのさまざまな分野で役立てられる大切なデータとなります。10月1日のあなたの状況を調査票に記入し、ご提出ください。



Confidence

国勢調査員が伺います。

9月下旬から、みなさんのお宅に調査票と提出用封筒を配布します。お届けするのは、総務大臣が任命し、守秘義務が課せられた国勢調査員です。



Security

個人情報の保護は万全です。

調査票に記入していただいた内容は、統計の目的以外に使用することはありません。調査票は、外部にもれないように厳重に管理し、集計が完了した後は完全に溶かし、再生紙として生まれ変わります。



Convenience

調査票の提出方法が選べます。

記入していただいた調査票は、封をして国勢調査員に渡していただくか、市区町村に郵送していただくか、ご希望の方法で提出できます。



国勢調査を装った「かたり調査」にご注意ください。

国勢調査員は「国勢調査員証」を身につけています。

不審に思われた場合には、市区町村の国勢調査担当までお問い合わせください。

国勢調査コールセンター／☎0570-01-2010(ナビダイヤル) ☎03-6738-6677 (IP電話・PHSの場合)

設置期間：平成22年9月11日(土)～10月31日(日) 受付時間：午前8時～午後9時(土・日・祝日もご利用できます。)

※ナビダイヤルの通話料金は、一般の固定電話の場合、全国一律に市内通話料金でご利用いただけます。携帯電話の場合、所定の通話料金となります。※IP電話・PHS用電話番号は、それぞれ所定の通話料金となります。



国勢調査
平成22年10月1日

総務省・都道府県・市区町村 詳しくは [平成22年国勢調査 後索 http://www.stat.go.jp/data/kokusei/2010/special/index.htm](http://www.stat.go.jp/data/kokusei/2010/special/index.htm)

キャンペーンサイト公開中!

国勢調査は日本に住む全ての人、世帯の義務です。

国勢調査なんでもQ&A

Q 何のために調査するの？

A 国勢調査は、日本の人口や世帯の実態を明らかにし、国や都道府県、市区町村の行政の基礎資料として活用されるほか、学術・教育機関、企業など幅広い分野で利用され、私たちの暮らしに役立てられます。

Q 個人の情報は守られるの？

A ご安心ください！個人情報情報は厳格に保護されます。国勢調査では、統計法によって、厳格な個人情報保護が定められています。調査員は、調査票の入った封筒を開封せず、封をしたまま市区町村に提出します。国勢調査に従事する者には、統計法による守秘義務が課せられています。

に、調査票に記入して提出する義務（報告義務）が定められています。

Q 調査結果は教えてもらえるの？

A 調査結果は、みんなのもの！速報結果は、平成23年2月に公表します。そのほか年齢別人口、世帯の状況などの詳しい統計データを、平成23年6月以降、順次発表します。皆様の生活や事業、将来の計画などに是非お役立てください。

A 国勢調査は、10月1日現在、日本国内に住んでいるすべての人・世帯が対象です。

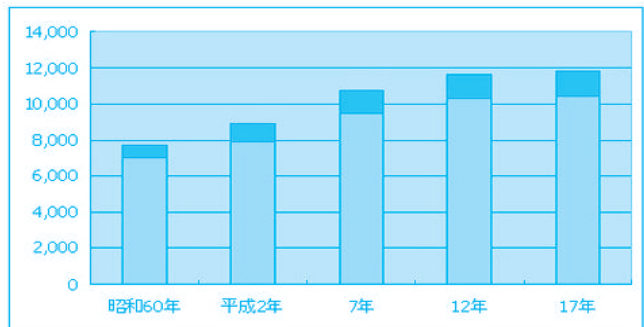
生まれたばかりの赤ちゃんはもちろん、3か月以上日本に住んでいる（住むことになっている）外国人も、調査の対象となります。

Q 記入することは義務なの？

A 実はみんなの義務です。国勢調査は、「統計法」という法律により実施します。

「統計法」では、正確な統計を作成するため

北谷町の労働力人口の推移（国勢調査）



	就業者 (人)	完全失業者 (人)	失業率 (%)
昭和60年	6,992	723	9.4
平成2年	7,926	1,008	11.3
平成7年	9,477	1,275	11.9
平成12年	10,315	1,319	11.3
平成17年	10,450	1,344	11.4

国勢調査では、人口や世帯数のほかに労働力や失業率についても調べています。市町村単位で労働力に関する結果が得られるのは国勢調査だけなので、各市町村の状況に応じた雇用対策の立案に役立っています。

国勢調査 平成22年10月1日



謝苺保育所お誕生日会



7月29日(木)、謝苺保育所において、7月に誕生日の子ども達のお誕生日会が行われました。誕生日会では、地元謝苺青年会の青年達が駆けつけ、こども達の前でエイサーを踊ってみせました。

保育所のこども達も間近で見るエイサーに、自然に身体が反応し、一緒になって踊っていました。

健康ウォーキング



7月21日(水)北谷町の桃原公園において、早朝6時過ぎに北谷町老人クラブによる健康ウォーキングの出発式が行われ50人近くのお年寄りが、ウォーキングに参加しました。

北谷町は今年から、中部の健康作りのモデルとなりこの健康ウォーキングは来年の3月31日まで行われるそうです。

第一回宮城区歌謡愛好会カラオケ発表会



去る7月4日(日)、「心に歌を、歌で明日への夢づくり」をモットーに結成された同会は、結成1周年を記念として、宮城老人クラブチャリティーを兼ねて発表会が行われました。各方面の賛同を得て大勢の皆さんがお見えになり盛大に行われました。

宮城区広報通信員 吉田 茂

シアトル公演めざして 桃原太鼓「鼓衆響」燃ゆる



毎週、火曜日と土曜日になると、桃原公民館から「鼓衆響」の躍動感あふれる太鼓の響きが聞こえてきます。11年前の公民館講座を受講して、

継続したいとの希望で浦添の「若太陽」の指導者を招いて現在の「鼓衆響」が結成されました。結成されてから7年、父母の会、会長仲村成子さんの下で、5歳から中学生まで19名の団員が頑張っています。

練習日は、火曜日と土曜日の午前で、日頃の練習は父母が見守る中、中学生のリーダーが団員を指導しています。これまで、町内、地域のイベント、浦添のてだこまつり、本土公演を行って来ました。父母の会の金城日出美さんは、今年は10月のシアトル公演を控え、代表選抜があるので、練習に力が入っています。と語ってくれました。9月にはシアトル壮行公演をカナイホールで予定していますので、多くの町民の協力を呼びかけています。

桃原区広報通信員 喜友名 清美

北谷町女性連合リーダー研修& サポート北谷カーニバル



7月2日、3日町女連が行われました。

1日目は今年4月に完成した倉浜衛生ゴミ処理施設「エコピア池原」リサイクル施設「エコループ池原」を視察研修。施設担当者に

施設を案内、説明してもらいました。旧施設と違い最新鋭のゴミ処理施設は煤煙、臭いが全く無く、施設内全ての電気は太陽光発電やごみを燃やしている熱で賄われています。また、施設内には無料で使える研修施設もあり講座を開催することもでき、大いに利用したいものです。北谷町民利用の施設ですので、自分達が出しているゴミの行方がどうなっているのか1度見学してみてもいいでしょうか？

今年の宿泊は本部町ということで本部町婦人連合会会長の講話をお願いし、その後交流会でお互いに情報交換を行い充実した時間を過ごしました。

2日目、読谷やちむんの里で講師の松田共司氏にやちむんの里の歴史、土から焼き物が出来るまで、後継者育成等の苦労話などを伺う事ができ勉強になりました。

7月18日(日)、シーポートちやたんカーニバルでは演舞を披露。今年は町長、副町長もサプライズ参加で踊っていただきました。北谷町民のまつりです！来年はみなさんの参加もよろしくおねがいします。



北谷町女性連合会 桃原 雅子

第24回シーポートちやたんカーニバル



去る7月17日(土)、18日(日)北谷公園サンセットビーチ及びその周辺において、「第24回シーポートちやたんカーニバル」が行われました。17日に行われたインディーズコンテストでは、「KATA-KANA」の二人が優勝に輝きました。KATA-KANAの二人は「他のコンテストで悔しい思いをしたので、それをバネに頑張りました。歌の上手い人達が多くて、自分達が優勝できるとは思わなかったです。」と優勝の感想を述べていました。また、他にも毎年恒例のイカダ障害物競走や地元青年団によるエイサー、琉大プロレスショーなども行われ観客を盛り上げてくれました。カーニバルは最後に盛大な花火によって締めくくられ、今年は約72,000人の観客が来場しました。



栄口区応急手当講習会

去った7月25日(日)、栄口区公民館においてライ消防署玉那覇さん・知花さんを講師にお招きし、応急手当講習会を開催しました。

この日行われた講習内容は

- ・防災意識について
- ・海洋危険生物について
- ・外傷について
- ・異物除去法について
- ・熱中症について

楽しくわかりやすい講義と講師による実践により、大変有意義な2時間となりました。

また、今回は地域にたいへん関係深い栄口区青年会(会長 内間 遼)若手メンバーが参加してくれ、とても真剣に講師の話の聞き入っていました。

いざとなったら必要な若い力、頼りにしてます。

緊急事態にいかに対処できるかで守れる命もあります。

今後も栄口区自治会は、積極的に取り組んでいきたいと思っております。



栄口区広報通信員 杉山 弘美

夏休み親子移動教室

砂辺区公民館では7月31日土曜日に学推協と公民館講座のタイアップで、夏休み親子移動学習で宜野湾市立博物館と糸満観光農園へ行きました。

宜野湾市立博物館では夏休みイベントとして、おもちゃ博物館が開催されていました。昔のおもちゃで遊ぶようになっていて、一緒に行ったお母さんやお父さんから習いけん玉・おはじき・竹とんぼ等を子ども達は楽しく遊びました。

糸満観光農園では見学をお弁当を食べた後、広場で思いっきり走ったり自転車に乗ったりしてのびのびと遊びゆっくりとした時間を過ごしました。

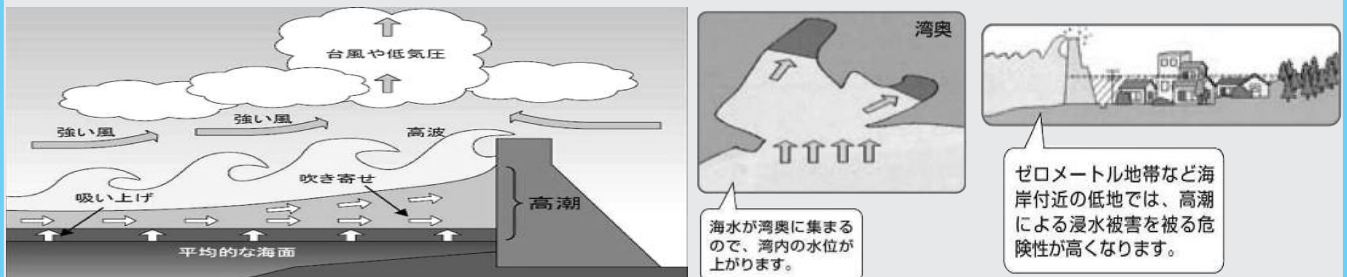


砂辺区広報通信員 新垣 鈴子

台風による高潮にご注意！

夏から秋にかけては、台風が沖縄地方に接近する時期にあたり、海岸付近では台風などによる高潮で潮位が上昇し、過去にしばしば浸水被害が発生しています。高潮は、台風や発達した低気圧などに伴う気圧の低下による「吸い上げ効果」と風による「吹き寄せ効果」のため、海面が異常に上昇する現象です。沖縄気象台では、高潮によって浸水被害が発生するおそれがある場合には、高潮警報・注意報を発表して警戒を呼びかけますので、それらの情報には十分注意してください。

(沖縄気象台のホームページ(<http://www.jma-net.go.jp/okinawa/>)を参照してください。)



吸い上げ効果：台風や低気圧の中心付近では気圧が低いため、大気が海面を押し付ける力が周囲より弱くなり海面が上昇します。これを「吸い上げ効果」といい、気圧が1hPa下がると海面は約1cm上昇します。

吹き寄せ効果：台風などに伴う強い風が沖から海岸に向かって吹くと、海水が海岸に吹き寄せられることにより海面が上昇します。これを「吹き寄せ効果」といいます。風が吹いてくる方向に開いた湾では暴風による吹き寄せ効果が大きく、顕著な高潮が発生しやすくなります。

北谷町の遺跡 (1)

町内には、平成22年2月に国遺跡指定された伊礼原遺跡を始め48ヶ所の遺跡が確認されています。これから、古い遺跡の順序で紹介していきます。

北谷町教育委員会
社会教育課
文化係 Tel.936-1234
(内線342)

旧石器時代

<桃原洞穴遺跡(とうばるどうけつせいせき)>

最近、新聞を賑わせている石垣空港の白保竿根田原遺跡で発見された旧石器時代の人骨と同じ時代の人骨が北谷町の桃原洞穴遺跡(字吉原東新川原)でも昭和41年(1966年)に発見されています。

洞穴の入口は、沖縄市南桃原に所在し、洞穴内部の大半は、北谷町に位置しています。その洞穴からは、化石人骨が検出され完全な形ではなく、成人男性の頭蓋骨であり、放射性炭素年代で調べたところ、約一万六千年前のもので、「桃原洞人(とうばるどうじん)」と命名されました。

沖縄の化石人骨といえば「港川人」が有名ですが、桃原洞人も、同じ現代型ホモ・サビエンスの仲間です。

北谷町位置と遺跡の位置



第50回全国下水道促進デー

下水道 水から聞こえる「ありがとう」

9月10日は『下水道 水から聞こえる「ありがとう」』をテーマに、第50回全国下水道促進デーが行われます。環境保護や、健康で文化的な生活環境を保持するうえで、下水道は重要です。下水道が整備されると、みなさんのご家庭で水洗トイレや台所、お風呂などで使用した汚水を下水道に流すことができます。しかし、せっかくできあがった下水道も、各家庭に接続していただかないと、地域一帯の生活環境の改善が進みません。下水道が使えるようになった地域のご家庭は、1日も早く下水道に接続しましょう。

北谷町では、下水道が整備された地域において、くみ取り便所を水洗トイレに改造するとき、無利息で最高25万円までの「水洗便所改造資金貸付制度」を設けていますので、ご利用ください。

下水道の役割

① 川や海がきれいになります。

トイレや台所、お風呂などの汚水が下水道で処理され、河川や海などがきれいになり、水環境が改善されます。

② まちなみが清潔になります。

家庭などからの汚水が下水道管に流れるので、家のまわりに汚れた水がたまらず、まちなみが清潔になります。

③ 浸水からまちを守ります。

家のまわりや道路に降った雨は、すみやかに下水道管に流れるので、浸水からまちを守ります。

④ トイレを水洗化できます。

くみ取り便所から水洗トイレになり、幼いお子さんやお年寄りも安心して快適な生活ができます。

下水道を快適にお使いいただくために

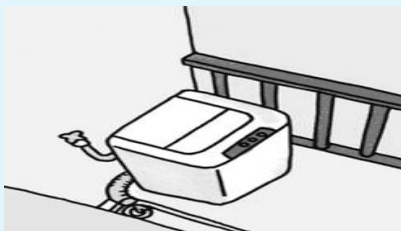
下水道を整備し、接続しただけでは快適な環境は維持できません。ご家庭や飲食店、工場等事業者の皆様の管理も大切です。(宅内排水設備の維持管理は自己責任です。)

ご家庭でできること

- ★洗濯機をベランダや屋外へ設置している場合、その使用した排水は道路側溝へ流していませんか？洗濯水を道路側溝へ流すとそのまま河川や海へ流れて汚染の原因にもなり、また側溝内で洗剤が堆積し悪臭の原因にもなります。宅地内の排水は所定の排水溝へ接続するようにしましょう。
- ★下水道に有害物質を流さないでください！ガソリン、シンナー、石油、アルコール類など揮発性の高い危険物を流すと、大爆発を起こす原因となります。
- ★ますや側溝(道路にある溝)に土砂や木片、ビニール類を捨てないようにしましょう。
- ★トイレにはトイレットペーパー以外のもの(ティッシュペーパーや紙おむつ等)は流さないようにしましょう。詰まりの原因になります。



▲油や薬品を流さない



▲洗濯機の排水は所定の排水溝へ



▲トイレには詰まるものはダメ！！

飲食店や工場等の事業者でできること

油類を多く使用し公共下水道を使用する飲食店や工場等を営む事業所は、必ず油を取除くための油水分離槽(グリーストラップ)を取り付けなければなりません。油類が公共下水道に流入すると、下水管に付着し固まって詰まりの原因になります。油類により下水管が詰まると、新たに道路を掘り起こし工事をやり直したり、専門の清掃業者を頼んだりしてはなりません。その結果、他の町民が公共下水道を使用できなくなり、多額の修繕費用を使うことになります。また、油水分離槽を取り付けたからといってそのまま放置しては分離槽の機能は十分に働きません。分離槽の機能を保つために定期的に油を抜き取りましょう。

◎ 問い合わせは、北谷町役場施設管理課下水道係(Tel.936-1234 内285、286、287)へご連絡下さい。



図書館だより

北谷町立図書館
TEL 936-3542
FAX 936-4567

蔵書点検のため、休館します

特別整理期間 9月16日(木)～9月30日(木)

町立図書館は、9月16日(木)～9月30日(木)まで、年に1回の『蔵書点検』を行う為、休館します。これは、町民の皆さまにより良いサービスを提供するため、図書館の資料全てを点検し、状態を確認する作業です。整理期間中は、大変ご迷惑をおかけいたしますが、ご理解とご協力をよろしくお願い致します。

- ◎整理期間中、資料の返却には『ブックポスト』をご利用ください。毎日開いています。
- ◎返却期限の過ぎている資料は早めにお返してください。
- ◎延滞資料、返本についてのお問合せ 《町立図書館 Tel 936-3542》



新刊案内

一般向け

- ★向田邦子全集 全13巻
- ★今すぐ使える かんたんWord2010 (技術評論社編)
- ★今すぐ使える かんたんExcel2010 (技術評論社編)
- ★今すぐ使える かんたんPowerPoint2010 (技術評論社編)
- ★日米核密約 歴史と真実 (不破哲三 著)

郷土資料

- ★ポロメリア (Cocco 著)
- ★琉舞手帳 初心者から上級者までの琉球舞踊解説書 (大道 勇 著) 《DVD》
- ★水族館 沖縄美ら海水族館
- ★これらの顔を忘れるな 沖縄戦
- ★埋もれた轍 九州・沖縄篇～廃線跡探訪～

児童向け

- ★もったいないばあさん (真珠まりこ 作 大型絵本 館内用)
- ★ぼくのくれよん (長新太 作 大型絵本 館内用)
- ★うわーっ はじめてのぼうけん7 (まつおか たつひで 作/絵)
- ★いいことがありました (もりやま みやこ 作)
- ★ぼく、なきむし? (長谷川知子 作)

《視聴覚資料》

- ★おくりびと
- ★シザーハンズ
- ★トラップ一家物語 完結版 (世界名作劇場)
- ★ちびまる子ちゃん
- ★ゲゲゲの鬼太郎 劇場版

中・高校生向け

- ★プリンセス・ダイアリー (永遠のプリンセス 篇)
- ★マルカの長い旅 (ミリヤム・プレスラー 作)
- ★NHKためしてガッテン 死なない! 生きかた (北折 一 著)
- ★港町ヨコハマ 異人館の秘密 (山崎 洋子 著)

★ご寄贈ありがとうございました★

「地デジのひみつ」 「6月の空 宮森630」



高校生の職業体験 7/6～7/9

貸出・返却もカウンター業務もバッチリ



絵本の読み聞かせに夢中の園児達♪



田中館長の説明を聞く
小学校3年生のみなさん☆

9月の休館日

日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

7月の利用状況 (開館日数 25日)

登録者数	93 人
利用者数	3,502 人
貸出冊数	15,754 冊

夏休みお楽しみ企画

『人形劇鑑賞会』

♪とても

楽しかったね♪



◎今月のおはなし会

ボタンティア「ナルカ」によるお話し会

9/11(土) 午前11時～11時30分

※○印と□印はお休みです
20日 敬老の日、23日 秋分の日
16日～30日 特別整理期間

**9月 老人福祉センター
行事・教室ありんくりん**

1(水)	レク指導者講習会10:00~ 箏曲教室14:00~ 民謡教室14:00~
2(木)	書道教室10:00~ フラダンスサークル10:00~ 老連囲碁クラブ14:00~ ギターサークル19:00~
3(金)	健康体操教室9:30~ 琉舞教室14:00~ 民謡愛好会20:00~
4(土)	
5(日)	
6(月)	大正琴教室10:00~ 民謡サークル10:00~ カラオケサークル13:00~ 手芸教室14:00~ ギターサークル19:00~
7(火)	健康体操教室9:30~ 太極拳教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 古典音楽教室14:00~
8(水)	レク指導者講習会10:00~ 箏曲教室14:00~ 民謡教室14:00~
9(木)	グラウンドゴルフ講習会9:00~ 書道教室10:00~ フラダンスサークル10:00~ 老連囲碁クラブ14:00~ ギターサークル19:00~
10(金)	健康体操教室9:30~ 琉舞教室14:00~ 民謡愛好会20:00~
11(土)	
12(日)	
13(月)	ゲートボール審判講習会8:30~ 民謡サークル10:00~ 歌声教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 手芸教室14:00~ ギターサークル19:00~
14(火)	健康体操教室9:30~ 太極拳教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 古典音楽教室14:00~
15(水)	レク指導者講習会10:00~ 箏曲教室14:00~ 民謡教室14:00~
16(木)	書道教室10:00~ フラダンスサークル10:00~ 社交ダンスサークル14:00~ 老連囲碁クラブ14:00~ ギターサークル19:00~
17(金)	健康体操教室9:30~ 琉舞教室14:00~ 民謡愛好会20:00~
18(土)	
19(日)	
20(月)	ギターサークル19:00~
21(火)	健康体操教室9:30~ 太極拳教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 古典音楽教室14:00~
22(水)	レク指導者講習会10:00~ 箏曲教室14:00~ 民謡教室14:00~
23(木)	ギターサークル19:00~
24(金)	健康体操教室9:30~ 琉舞教室14:00~ 民謡愛好会20:00~
25(土)	
26(日)	
27(月)	ゲートボール審判講習会8:30~ 民謡サークル10:00~ 歌声教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 手芸教室14:00~ ギターサークル19:00~
28(火)	健康体操教室9:30~ 太極拳教室10:00~ カラオケサークル13:00~ 古典音楽教室14:00~
29(水)	レク指導者講習会10:00~ 箏曲教室14:00~ 民謡教室14:00~
30(木)	書道教室10:00~ フラダンスサークル10:00~ 老連囲碁クラブ14:00~ ギターサークル19:00~

満60歳以上の高齢者がイキイキと楽しい時間と交流がもてるように各種教室・サークルなどを行っています。

●お問い合わせ TEL 9 3 6 - 3 5 2 1

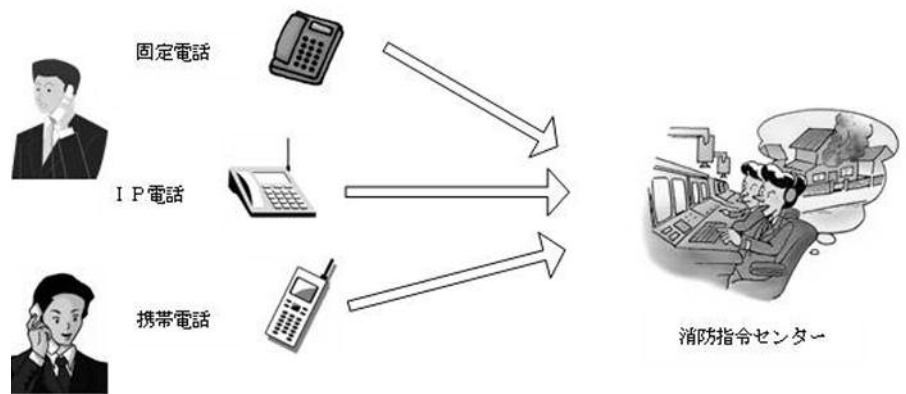
位置情報通知システム統合型の導入について

ニライ消防本部では、平成22年9月7日より携帯電話・IP電話及び固定電話からの119番通報時に、通報者の発信場所が自動的に通知されるシステムの運用を開始しています。このシステムの導入により発信場所を速やかに把握することが可能になります。

特に、携帯電話からの通報は発信場所の把握に多少時間を要する場合がありますが、今後は迅速な発信場所の把握が可能となり、救急車や消防車の出動に、より早く対応できるため、救命率の向上や災害による被害の軽減につながります。

※携帯電話のGPS機能付、その他の条件により発信場所に誤差が生じる場合がありますので、通報時には住所や、近くの目印となる建物等目標物を伝えてください。

※携帯電話の機能についての問い合わせは、各携帯電話事業者をお願いします。



「家出少年及び福祉犯被害少年等の発見・保護活動の強化月間」
 ~子ども達の健全育成を目的に~
 9月は家出少年及び福祉犯被害少年等の発見・保護活動月間です。家出少年等の発見・情報については、沖縄警察署 (TEL 9 3 2 - 0 1 1 0) まで

NASVA 交通事故被害者ホットライン
 (ナビダイヤル) **すぐ ナスバ** (土、日、祝日、年始年末を除く)
TEL 0 5 7 0 - 0 0 0 7 3 8 9 : 0 0 から 1 7 : 0 0
 突然の交通事故でお困りの方、全国の各種相談窓口を無料で紹介します。
 ●独立行政法人自動車事故対策機構
 ホームページアドレス <http://www.nasva.go.jp>

地デジ

地上デジタル放送への完全移行に関するお知らせ

アナログ放送は、平成23年7月1日からの放送終了のお知らせの画面等の表示を経て、7月24日正午に全ての放送が終了します。

これにともなう、地デジの準備に当たり、「何をすればよいかわからない」という方や「テレビを買ったのにデジタル放送を受信できない」という方には、デジサポ（総務省テレビ受信者支援センター）がお手伝いします。

《一般的なお問い合わせ先》

総務省 テレビ受信者支援センター

<http://digisuppo.jp/>

TEL デジサポ沖縄 098-993-1002

総務省 地デジチューナー支援実施センター

<http://www.chidejishien.jp/>

TEL : 0570-033840 F A X : 044-966-8719

講座

平成22年度 美浜メディアステーション マルチメディア教室 パソコン講座

講座名：動画編集講座

講座内容：Photo shopを使って効果的な動画編集をしよう

日程：

平成22年9月16日(木) 10時～16時

会場

美浜メディアステーション
マルチメディア教室

対象者：

町内在住及び町内で勤務方

定員：10名

●お問い合わせ

北谷町美浜ステーション2階
管理事務所

TEL926-5140 F A X926-5141

Email welcome@mihama-st.com

防災

沖縄県総合防災訓練を 実施します！

日時 9月3日(金) 14時～16時

場所 北谷町字美浜地内
(フィッシャリーナ地区)

目的

大規模地震等による各種災害の発生を想定し、防災関係機関及び地域住民等の参加のもと、総合的に実施することにより、災害発生時における防災関係機関の連携・対応状況を検証・確認するとともに、広く県民の防災意識の高揚を図ることが目的です。

一般参加予定

各自治会、北谷町商工会、浜川小学校
桑江中学校、美浜区・栄口区自主防災組織、その他

※多くの町民の皆様のご来場・ご見学をお待ちしております。

●お問い合わせ

北谷町総務課 TEL098-936-1234

告知

消防設備士試験

試験日：

平成22年10月31日(日)

試験の種類：

甲種

(特類、第1類、第4類、第5類)

乙種

(第1類、第4類、第6類、第7類)

受験願書受付期間：

平成22年9月24日(金)～

平成22年10月1日(金)

受験案内書配布先：

各消防本部、消防試験研究センター
沖縄県宮古事務所総務課

●お問い合わせ

(財)消防試験研究センター沖縄県支部
〒900-0029

那覇市旭町 116-37 自治会館6階
TEL098-941-5201

相談

全国一斉 「高齢者・障害者の 人権あんしん相談」 強化週間

●日時：平成22年9月6日(月)
から9月12日(日)

●電話受付時間：

平成22年9月6日から9月10日
までは午前8時30分から午後7
時まで

9月11日及び9月12日は午前
10時から午後5時まで

●電話番号：

098-854-1215

●相談担当者：

人権擁護委員及び法務局職員

●相談内容：高齢者・障害者の人
権にかかわる問題についての悩み
や困りごとがありましたら、1人
で悩まず電話してみませんか。人
権擁護委員・法務局職員が、皆さ
んからの電話相談に応じます。

趣味

ウイングスリー北谷 (会員募集)

中高年及び初心者でも大歓迎！

ワルツ・タンゴ・ジルバ・ブルース・サンバ・クイック・マンボ・ルンバなど

火曜クラス 20:00～22:00

水曜クラス 20:00～22:00

金曜クラス 20:00～22:00

場所：

ちゃたんニライセンター
(セミナー室3)

会費：入会金1,000円

会費：2,000/月

●お問い合わせ：

屋慶名 090-3795-7439



健康

集団予防接種

今月は「BCG」があります。

3日(金)

14:30～15:30

北谷町保健相談センター

生後3ヶ月～6ヶ月未満児対象

●お問い合わせ先

TEL936-4336

お知らせ

*** 寄附 ***

- 7月9日
安和 守正 様
叙勲受章記念として
100,000円(町社協へ)
- 7月20日
森山 朝信 様
5,000円(町社協へ)
- 7月20日
町田 宗之 様
250,000円(育英会へ)
- 7月30日
宮里 盛仁 様
100,000円(町社協へ)
ご芳志ありがとうございました

相談 人権・行政 町民無料法律相談

今月は**16日(木)**です。

毎月第3木曜日
10時～12時、13時～16時
北谷町役場 1階
レセプションホール
※相談は無料、秘密は守られます。

ニライ消防本部 救急出場状況 平成22年7月

	北谷	読谷	嘉手納
火災	0	0	2
自然災害	0	0	0
水難	1	1	2
交通	18	9	12
労災	1	3	1
運動競技	1	1	0
一般負傷	17	16	13
加害	0	1	1
自損行為	2	1	1
急病	83	85	57
その他	2	0	2
転院	1	9	4
月件数	126	126	95
署累計	750	757	625

■救急・火災時は
TEL 119
■消防に関するお問い合わせ
TEL 936-3721 FAX936-9076

募集

北谷町税務課臨時職員募集

北谷町の税務行政における一般事務職に従事する臨時職員を次の通り募集します。

- 職種：一般事務職（家屋調査補助員）
- 採用期間：平成22年10月1日から平成23年3月31日まで（必要に応じて更新有）
- 採用人員：1人
- 採用条件
 - (1) 1級建築士又は2級建築士の資格を有している者
 - (2) パソコン操作（ワード・エクセル）が可能であること
 - (3) 普通自動車の運転免許を有している者
 - (4) 時間外勤務が可能なこと
 - (5) 高等学校卒業以上の学歴を有する者
- 受付期間
平成22年9月1日（水）から9月15日（水）まで
（午前8時30分から午後5時15分まで） ※土日、祝祭日は除く
- 受付場所
北谷町役場庁舎1階 総務部税務課資産税係（TEL936-1234 内線193・194）
- その他 市販の履歴書（写真貼付自筆）を提出して下さい。

法律

無料法律相談を実施します

沖縄弁護士会館では平成22年9月に、那覇市松尾に新しい沖縄弁護士会館を開設いたします。この記念活動の一環として、平成22年9月13日から同年10月12日までの1ヶ月間にわたり、無料法律相談を実施致します。法律相談は全て予約制となっておりますので、前もって上記連絡先に電話して、予約を取ることが必要となります。

【弁護士会館本館】

相談場所：那覇市松尾2丁目2番26-6号
相談日時：期間中の毎日（休日、祝祭日を含む）
午前10時から正午 午後1時から午後3時
連絡先：098-865-3737

【沖縄支部】

相談場所：沖縄市松本3丁目1番地の6 田仲アパート202号室
相談日時：月曜日、水曜日の午後1時から午後4時
金曜日の午前10時から正午
連絡先：098-934-5722

沖縄弁護士会は、県民の皆様にとってよりいっそう親しみやすく、充実した法的サービスを提供する会となるべく努力したいと考えております。この機会にお困りの内容をご相談下さい。

どうちゅいむにー 184

広報ちやたんも発行して
から、次回でなんと四百
号になります。はじまり
は三十六年以上も前に
なりましたね。情報を見
る日々、多くの情報を
や、よく掲載するな考
え、いくつも方法を考
難しいですが、なかな
難し代人の広報の人
負けないくらい、良い
報、ちやたんを作れる
に、これからは頑張っ
ていきたいと思ひます。

ちやたんの人口

平成22年7月31日現在

人口 27,467人 (+37)
男 13,267人 (+25)
女 14,200人 (+12)
世帯数 10,463世帯 (+31)

()内は前月との比較

美ら島沖縄総体2010 女子ソフトボール競技



▲読谷高校 仲村渠美寿々選手による選手宣誓



▲伊勢学園高校投手による渾身の一投



▲出場校名の刻まれた記念碑



▲野国昌春町長と選手との記念植樹の様子



▲記念碑除幕式の様子



▲沖縄県代表 知念高校



▲秋田代表と香川代表の対戦の一場面



▲地元沖縄県の学生も高校総体をサポートしました。



▲沖縄県代表 読谷高校



▲始球式を投げた町内の学生
嘉手納沙里さん、與儀深優さん、江頭秀美さん

9月12日は北谷町議会議員選挙です。

- 投票時間 午前7時～午後8時
- 選挙告示日 9月7日(火)
- 期日前投票期間 9月8日(水)～9月11日(土)
午前8時30分～午後8時
- お問い合わせ 北谷町選挙管理委員会 Tel.936-1234 (内線221)



北谷町選挙管理委員会
委員長 比嘉 省政

FMニライ 79.2MHz

ラジオ広報番組

「北谷町だより」

毎週月～金曜日 午後6時50分～7時

市町村インフォメーション(北谷町コーナー) 毎週土・日曜日 午前9時～9時20分